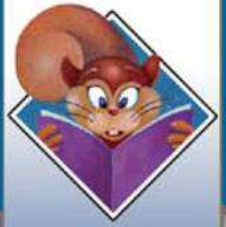


سَعْوَرَه



هزمار (۱۳۰)
نيسان ۲۰۱۰
بها (۵۰۰) دينار

پيروژ بيت 12 ساليا كوڤارا سَعْوَرَه



22.04.1998



خودانک نيمتيازک
فاضل عمر صالح

سهر نڅيسگار
سه لام بالايي

balayi_selam@yahoo.com
تېلهفون سهر نڅيسگاري: ۳۶۰۴۰۳۰
موبایل: ۴۵۹۴۶۲

سکر تيرا نڅيسينک
پهروين عبدالعزيز
perween79@yahoo.com

پيداجوونا زمانک
مه سعود خالد گولي

ريښه بهرک هونهرک
محمد ملا حمدي
mehemed_sersink@yahoo.com

نيگار کيش
نه حمده بيري
ehmedbiri@yahoo.com

چاپخانا
خاني

تېلهفون ريقه بهرين: ۷۲۴۰۱۹۲

سڅوره ل سهر تورا نينتھر نيټک

www.eduhok.net/sivore

sivore@eduhok.net
sivore_duhok@yahoo.com



به لاکمري نيگانه
نفسينگه ها نزار
تمنشت بازيرقانبا دهوکي
موبایل: ۴۵۰۹۰۲۵

nezar_doski@yahoo.com



سوپاسی بو وهزارهتا رهوشه نڅيري يا
حکومهتا ههريما کوردستانى ژ بو
هاريكاريا وان د چاپکرنا کوڅارا سڅوره دا



دلښين ره مزي سه عدي



هه ژي هه ژار

تۆم و جیری



رومان بالایی



(تۆم و جیری) نافدارترین زنجیرا کارتونی یا جیهانییه، و یا بوویه نیک ژ گرنگترین زنجیرهیان ل دهف زاروکان و کهنالین تیلهفریوئی ج ناسمانی بن و ج نافخویی. و دهمی زاروکی گوھ ل ناقی (تۆم و جیری) دبیت، نیکسهر گرنزینهکا تایبته دکهفته سهر لیقین وی و بیقه دهیته گردان.. نه تنی نهفه، بهلکو بوویه جهی سهرنجا گهلهک مروقین گهنج و دانعهمر زی.

فی زنجیرهیی میژووهدکا زور کهفن یا ههی و گهلهک دهرهینههر و نیگارکیش و کۆمپانییان کار یی بهرههمینانا فی زنجیری دا کری ههتا شایین بهرههمهکی تازه بیشکیش بکهن.

سهرهتا خهلهک ژ فی زنجیری درهقیان و ههز ژی نه دکرن، لی ل سالا (۱۹۴۰)ی زایینی (جوزیف باربیرا)یی بهرههمهینههر و (وليام حنا)یی نیگارکیش، ب سپونسههریا کۆمپانییا (Metro-Goldwyn-Mayer) دهست ب چیکرنا فی زنجیری کرن و ل سالا (۱۹۵۸)ی ژی ب دویماهی هاتن و بهرههمی وان کهته مهیدانا سینهمایین.

ل دهسیکی نهف زنجیره ژ (۱۱۴) خهلهکا پیک دهات، بهلی پشتی سهرکهفتنا وی، دیسان ژ لایین بهرههمهینههر (وليام سندر) و ژ دهرهینانا دهرهینههری نافدار (جین دتس)ی، ژ سالا (۱۹۶۱)ی ههتا (۱۹۶۲)ی (۱۳) خهلهکین دی هاتنه چیکرن. و پاشی (شیک جونز) و دهرهینههر (سیپ تورز) و ههقالین وی ژ سالا (۱۹۶۳) ههتا (۱۹۶۷)ی شیان (۲۴) خهلهکین دی ژی ژ فی زنجیری چیکهن. و ل فی دویماهی کۆمپانییا نافدار ب (وارنهر بروس / WB) خوه کره سپونسهرا فی زنجیری و نهف زنجیره ب نامیرین پیشکهفتیین تهکنولۆزی و ب جوانترین شیوی سینهمایین نویکرهفه و ل سالا (۲۰۰۵)ی ژی ب دویماهی هات.. و کاروانی نویکرن و بهرفرههکرنا زنجیرا (تۆم و جیری) هیژ یی بهردهوامه.

* ژیدهر: مفا ژ نینتهرنیتی هاتیه وهرگرتن.



رويشى زىقى

ھەۋكار نۇرس نۇروز

رويشىھەكى قەھۋانى رۇژەكى گەلەك بەلەز دىكەرە غار رادىيوھەك د دەستى دا بوو ھەتاكو ژ ناپۇ مالان دۇير كەفتى و گەھشتىە بن دارمكى رادىيو دانا نەردى و دا بەر بەرا. دو قەل زى ل سەر دارى بوون دگۆتتە نىك و دو ئەفە رويشى خىرە دىن بوويە.. بۇچى وە دكەت. رابون گازى رويشى كرن و گۆتتى: رويشى تەخىرە؟.. تو بۇچى وە دكەى؟

رويشى زى گۆت: ھەما ژىفە بن چىرۇكا من دگەل فى ئامىرى يا درىژە.

قەلا گۆتتى: رويشى ھىشى دكەين بۇ مە چىرۇكا خۇ بىژە كا چ ب سەرى تە ھاتىە دگەل فى ئامىرى.

رويشى زى دلى قەلا نەھىلا، رابوو چىرۇكا خۇ بۇ وان گۆت: رۇژەكى ئەز گەلەكى برسى بووم، ئەز زى چوومە ئەفى كۇمەلگەھا ب رەخ مەفە دا بۇ خۇ ل خوارنەكى بگەرىيىم.. ئەز ل بەر كۆلكەكى مريشكىن مالەكى روستام و من بۇ خۇ سەحكرە د كۆلكى فە كا چ مريشكا د وپرىفە نابىنم.. پەنجەرا وى مالى زى ل ھندافى كۆلكى بوو و ئەف ئامىرى ئەز دىكىنم لسەر پەنجەرى بوو و دگۆت: بىرپار ھاتە دان كەسەك رويشى نەكوزىت و ل دويف فەرمانا شاھا وەلاتى دقېت گەلەك رىز ل رويشىيان بېتە گرتن.. ھەر خاتىنەكى ل ھەمى باژىر و گوندا دقېت رويشىھەك ھەبىت و بۇ خۇ بخودان بكەت وەكى زارۇكىن خۇ، لى پا دقېت بۇ ھەمى رويشىيان ناسنامەيا تايبەت بېتە چىكرن دا ھەر رويشىھەك بگەھىتە خودانا خۇ. قىجا دەمى من گوھ ل فى دەنگوباسى بووى گەلەك كەيفا من ھات و ئەز گەلەك كەيفخۇش بوم.. من ھرزىن خۇش بۇ خۇ دكرن و ئەز بەلەز چوومە ئەوى بنگەھى، لى پا ل بەر دەرى بنگەھى گەلەك خەفك قەدابوون.. ئەز زى چووم من خەفكەك خراب كر و من كورپا خۇ ئىخستە دىن فە. من ھند دىت سەربازەكى بنگەھى بەرەف من ھات و گەلەكى ب كەيف بوو، لى دەمى ھاتىە نىزىكى من گەلەك تۇرە بوو و كورپا من ژ بن خەفكى راکر و ئەز ھافىتمە دۇيرى بنگەھى. ئەز رابووم جارەكا دى زى چووم من خۇ ئىخستە خەفكى.. ھاتەفە و گۆت: مە تو نەفىى، مە رىقىى زىقى دقېت ھەى پىسو. و پېھنەكا دى ل من دا ئەز ھافىتمە د ناپۇ گلىشى دا.



من د نافع گلیشی دا قودیکه کا بویاغا سلفه ری نانکو رهنکی زیفی دیت گه لک که یفا من هات. نهز رابووم من خو ب وی بویاغی کره رویشی زیفی و چوومه فه و دیسان من خو نیخسته خه فکهک دی یا وان. نهو سهرباز هاته فه و دهمی نهز دیتیم گه لک که یفخوش بوو. هات نهز برم و کرمه د زیندانی فه، و چوو د وی زیندانا رهخ من فه. رویشیه کی زیفی د وی زیندانی فه بوو.. وی گوته من: دی نهف شه فه دمژمیر دوویی شه فی رهقین، فیجا تو زی خو به ره فه که.

من گوئی: مالا ته نوکه نهزی هاتیم.

و من د دلی خو دا گوئی: نهف رویشیه ههمی دینا!.. ما نزانن دی دکه فنه د خو شیا دا؟.. بهلی دی بیژمی دی هیم و پاشی دی زفرمه فه. نینا من گوئی: بلا دی هیم، بهس دی چهوا رهقین؟ وی گوئی: د خهمی نه به، مه پیلانا دانای.. نهز دزانم دهرگه هی شه کهم.

دهم بوو نهو دهم.. وی رویشی دهرگه فه کر و چوو دهرگه هی ههمیان فه کر و گوئی: بو خو برهفن.

ههمی رویشی رهقین.. نهز زی رهقیم و ل نیفا ریکی نهز زفریمه فه و پشت و پشت هاتمه د زیندانی فه. من گو ل ته پ رهپا پیا بوو.. هاته د زیندانی فه، سهربازک و کی رهکا د دستی دا و لافیتهک ل هندافی سه ری وی بوو کو لسهر نیفیسبوو: که فلی رویشی زیفی دهیته وهرگرتن ژ لای شها و ولاتی، نهفه بریارا وی یه بو جل و بهرگین وی بین نهف ساله.

نهز گه لک ترسیام و سهرباز هاته لای من.. دهرگه فه کر.. من خو ل بن پین وی دا و نهز رهقیم و چووم سه پین بنگه هی ههر ل دویف من فه بوون.. نهز گه هشتمه گه رهکا نافی.. نهز چوومه تیدا و دهرکه تم.. بویاغا من ههمی زی چوو.. من سه راوستاندن و من گوئی: ببورن نهز نه رویشی زیفی بووم.

ههمی سه توره بوون و ههمیان دانا من و نهز قوتام.. ناها نهفه بوو جیروکا من دگه ل فی نامیری درهوین.

ههر دو قه ل گه لک خه مگین بوون و ههر دو هاتن هاری رویشی کرن و نهو رادیو هویر هویر کر.



گولا نه کهن

بابي هوزانس

سور و سپي و شين
زهر و رنگين
خوش و نه قين
پينگه درين
* *

هه مي پينگه
ته نشت پينگه
خر نك پينگه
ههر به ريگه
* *

بي جوداهي
پر ته ناهي
هه مي شاهي
بي داله ي
* *

بي گه نگه شه
بي ناريشه
بي هه ره شه
زينه خوشه
* *

گولا نه کهن
پرت پرت نه کهن
گولا بين کهن
باش خودانکهن
* *

نه ز بيم گول
تو بيه گول
نه و بين گول
دي بينه گول
* *

نه قن گولي
نهرم و شلي
شهنگا گولي
خه ملا گولي
x x

چ رهوشا هه ي
چ رهنگي هه ي
چ به ژنا هه ي
چ بيهنا هه ي
x x

چ خشکوکه
چه ندا کؤکه
بي تانوکه
هه ما بووکه
x x

به ژنا زرافه
گول و گولا
ديم پر خونا
دل و هنافه
x x

هنگ ديينن
گول نه قينن
هنگشينن
پر شرينن
x x

ههر ژ دلشين
ميش هنگشين
پر لقلقين
دينن ژ قين
x x

فرا چويچکا
به لاتينکا
شان کوليلکا
بابه ليسکا
x x





بھیزترین جوړین ژههری لدهڅ کیز گیانه وهرییه؟

نیهاد سمعدوللا

گهلهک ههقالین مه ودهسا هزر دکهن کو ژهرا ماری یان دوپیشکی بھیزترین ژههره دهیته نیاسین.. هندهکین دی دبیزن ژهرا هندهک تهفنیپرکا بھیزتره، بهلی یا دروست نههوسانه.. یا دروست ژهرا بھیز نهوه یا لدهڅ گیانه وهرهکی نافی ب نافی ههشتی(نهخته بوت). نهو ل روژنافایی ئوسترالیا دژیت.. قهباری وی نیژیکی (40) سننیمه ترایه و دهڅ و چاف ژی یین ههین. دهمی نهو ب مروقی قهدهتن پشتی چهند خولهکین کیم وی دکوژیت. ههروهسا نهو خهلهکین کهسک نهوی ل سهر چهرمی وی روڼ و گهش دین دهمی گیانه وهر ههست ب ترسهکی یان خوښیهکی دکهتن، و نهگهر سهرو بهری وی یی نارام بیت نهڅ خهلهکه گهش نابن و ناتهیسن.



رامانا ناڤ

نا: مه سعود خالد گولس



فيلپين

١) فيلپين (Philippines): وهلاتى شاه (فليبى)، كو مهبست زى (فليبى دووى يى شاهى نيسپانيايه)؛ چونكى فيلپين زى سالا (١٥٢١)ى هتا (١٨٩٨)ى ل زير دسته لاتا نيسپانيا بوو. بهرى نهف نافه بچته سر، نيسپانيان دگوتى (ماهارليكا/Maharlika؛ رهسن، پاکنه زاد) و خه لکى سمرکى يى وى زى دگوتنه وهلاتى خوه (کاتيونان / Katipunan: وهلاتى رويبار لى).



فينلندا

٢) فينلندا (Finland): وهلاتى ملهتى (فين).. (فين) په يشه کا بنيات نهلمانى په، نانکو (خيزداعويرک - گومين گهنى) و (فينلندا) واته (نهردى گومين گهنى). نهف وهلاته زى بهر زیده هيبيا گوم و گولا (دهرياجهيان) ب (وهلاتى هزار دهرياجهيان) نافداره.

٣) قهرقيزستان (Kyrgyzstan): وهلاتى ملهتى (قهرقيزى)، هندک دبيزن رامانا فى نافى (وهلاتى چل کچکا) په و هندک زى دبيزن (وهلاتى چل هوز؛ عه شيردت) ايه. ٤) قهزاقستان (Kazakhstan): وهلاتى ملهتى (قهزاق) ان.. (قهزاق) نانکو؛ دلير، ميرخاس - وهلاتى ميرخاسان



قهزاقستان

٥) قوبرس (Cyprus): جهى کارگه هين سفرى

٦) قاتيان (Vatican City): نهف په يفه زى رهگى په يفا لاتينى يا (vaticinari) هاتيه وهرگرتن، كو نهو زى نافى گرهکى بوو ل باژيرى (رمو) ل نيتاليا و رامانا فى په يفى نانکو (ديارگرنا رويدانان بهرى بقه مت)، و نهگهرى نافکرنا فى گرى ب فى نافى قه دگهرت بو هندى كو خيفزانک و فالقه کهران لسهر ريکا فى گرى کارى خوه دکرن.

٧) فانواتو (Vanuatu): نهردى مه، وهلاتى مه





جی وھ لاقان



قھنزویلا

۸) قھنزویلا (Venezuela): ژ پھیفا (Venezia) ھاتیہ وھرگرتن، نانکو (نیٹالیایا بچویک): چونکی بھری دگوتنہ وھلاتی نیٹالیایا (قھنیز / Venez) و دھمی گھریدین نیٹالی نھف وھلاتہ قھدیتی نافئی وی کرن قھنزویلا (قھنیزا بچویک / نیٹالیایا بچویک).

۹) قھیہتام (Vietnam): پست سنورین باشوور (مہبہست ژئی وھلاتی وان مروؤقان بوو یین ل پست سنورین باشووری وھلاتی چینئی دژیان و نھف نافھ چینیان دانابوو سہر).

۱۰) قیرجن (U.S. Virgin Islands): کچک، کچکا کچین و نھشویکری (کریستوف کولومبی گھریدہ ل سالا ۱۹۴۲ی نھف وھلاتہ قھدیت و ھک شانازی بو (St. Ursula) و یازدہ ہزار رھبنین دیرا، نافئی فی وھلاتی کرہ (قیرجن: کچک): چونکی رھبنین دیرا کچکن و شوی ناکھن.



کھنہدا

۱۱) کامیرون (Cameroon): نھف نافھ یی ژ پھیفا (Rio de Camarões) یا پورتوغالی ھاتیہ وھرگرتن دھما گھریدین پورتوغالی ل سھدسالا (۱۵)ی نھو در قھدیتی، رامانا وی نانکو: (رویباری گھلھک رویان تیدا) و مہبہست ژئی رویباری سھرھکیی فی وھلاتی یہ.

۱۲) کھتلونیا (Catalonia): وھلاتی گھلھک کھلھ (قھلھ) لی.

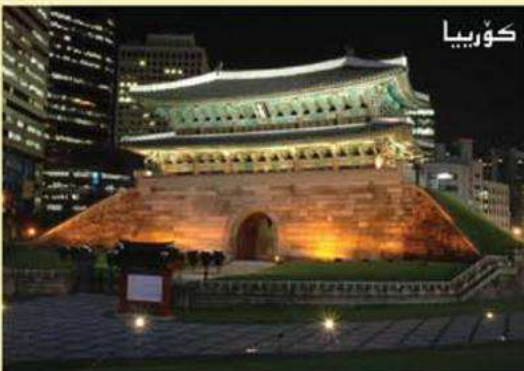
۱۳) کھمبوجیا (Cambodia): وھلاتی ملھتی (کھمبوج) .. (کھمبوج) نافئی ملھتھکی خودان ھیزی ھندوئیرانی یہ.

۱۴) کھنہدا (Canada): گوند – جھئی ژیانئی.

۱۵) کرواتیا (Croatia): ھندھک دبیژن رامانا وی (شقان) ھ و ھندھک دبیژن (گافان) ھ.

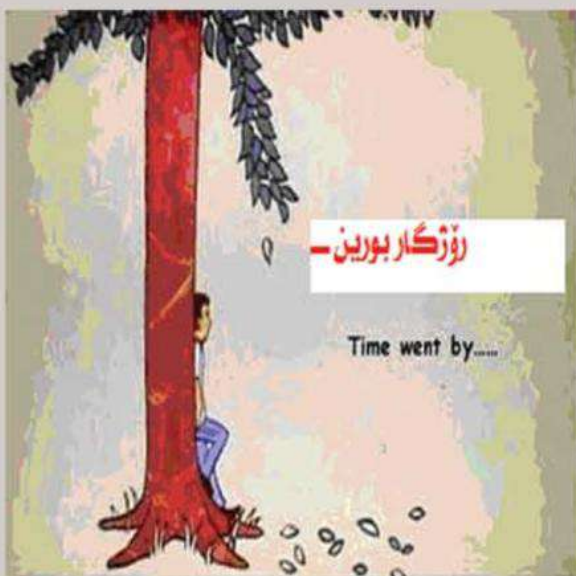
۱۶) کورییا (Korea): یی ژ نافئی سنسلا دھستھلاتدارییا (Goryeo) ھاتیہ وھرگرتن، نانکو: نھژاد (نھژاد یان نھصلی مروؤقی).

۱۷) کوستا ریکا (Costa Rica): کناری زھنگین، بھراقی دھولھمنھند



کورییا





رۆژگار بۆرین -

Time went by....



رۆژهک ژ رۆژان کورک زهري شه دارى
دارى گۆتى، وهره ياريا ل گهل من بکه

One day, the boy came back to the tree

The tree said "Come and play with me"



نهمز نیدی نه زارو مه، نهمز نیدی ل دور دارا ياريا
ناکهم

"I am no longer a kid, I do not play around a tree anymore"

"I want toys. I need money to buy them."

من دفتیت ياريا بکرم، نهمز پیتقی دراقی مه



لن من پاره نیته، بیوره.. بهلن تو دکاری شهس سیفت
من بچس و بفرۆشس و پشس دئ ته پاره شهسین

نهمز شهس سیفت کورن و
دلخۆش کهمه پئ

Sorry but I do not have money...but you can pick all my apples and sell them. So, you will have money.

The boy was so excited. He grabbed all the apples on the tree and left happily.

The tree was happy. دار گه لهکا دلخۆش بوو



پشتی کورکی سیفت چنین، قهت نهمز هري شه

The boy never came back after picked the apples.

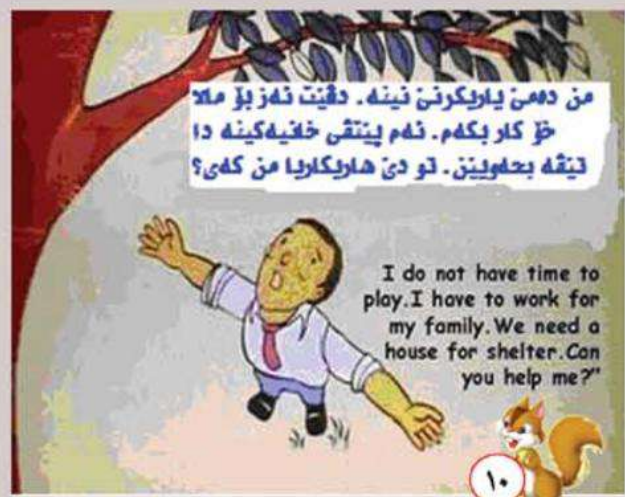
The tree was sad.

دار خه مکین بوو.



رۆژهک کورک زهري شه پئ
بوويه زهلام . دار گه لهک
شهوقدارا دیتناوی بوو
گۆتى، وهره ياريا ل گهل
من بکه

One day, the boy who now turned into a man returned and the tree was excited. "Come and play with me" the tree said



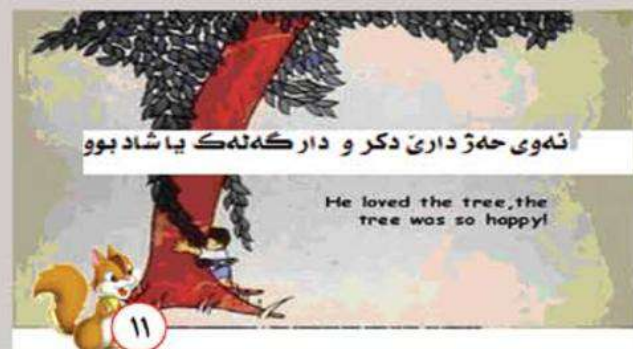
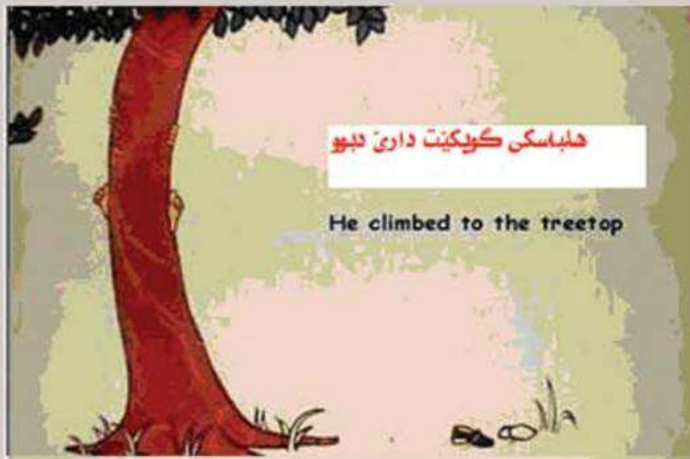
من دهمن ياريا کورتن نیته. دفتیت نهمز پئ مالا
خۆ کار بکهم. نهم پیتقی خفیه کینه دا
تیتقه بجهوینن. تو دئ هاریکاروا من کهه؟

I do not have time to play. I have to work for my family. We need a house for shelter. Can you help me?"



The Boy And The Apple Tree

Sources: Unknown Author



پینوس و ژیرک

مرکزین جه میل

پینوسه کی جوان و ژیرکهک
د جانته کی بچویک دا بوون.



چهوانی

نهز نه
هه فال
تهمه!!

بوچی؟!

چونکی
که ربین من ژ
ته فه دبن.

بوچی که ربین ته ژ
من فه دبن؟

چونکی تو نفیسینا من
ژی دبهی.

نهز چ ژژی
ناهم ژبلی
شاشییا.

و ته چ کار
پییه؟

نهفه کاری
منه.

نهفه نه چ
کاره.

کاری من ژی وهکی ته
ب مفایه.

تو یی خهلهتی و تو خو
گران دکهی و نهز ژ ته
چیترم.

نهز نه هوسامه.

هندی کهسهک باش
بنفیسیت تو ههر هندهک
تشتا ژی دبهی .

ب ژی برنا شاشییا،
نفیسین باشتر دبیت

۱۳۰

۱۲

پېنوووسى ھزرىن خو كرن و
باشى سەرى خو راکر و گۆت:

بېۋرە
خۇشتىيا
من.

ھېشتا كەرىين تە ژ من قەدىن؟

نەز ھەست ب پەشيمانىي دکەم
و كەرىين من ژ وي قەنابن يى
شاشيین من ژى دېت.

نەز چ جارا راستيین تە ژى
نابەم.

نەز تە دېينم روژ بو روژى تو يى
بچويك دى.

چونكى نەز بەرامبەر ھەر شاشيپكەنى
قوربانىي بخو ددەم.

نەز ژى روژ بو روژى يى كورت
دبم.

نەم نەشپين مفاى بگەھينينه كەسى ھەكە
نەم خو گۆريكەر نەبين.

ھەفلا من... تو
گەلەكا باشى و
ناخفتنن تە ب
مفانە.

ھەر بژيت ھەفالىنييا باش و دلسۆز و
ئىگكرتى.

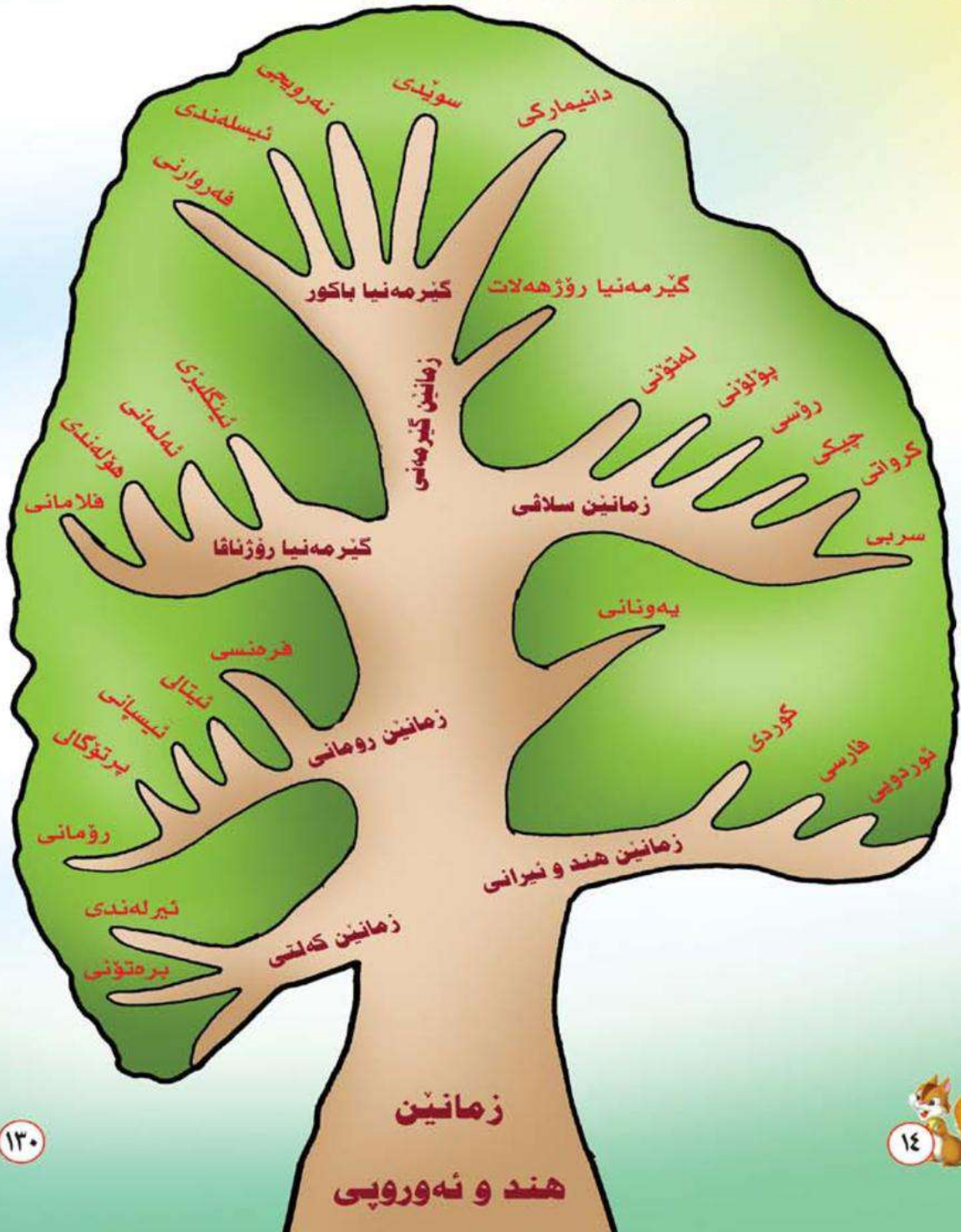
زمانین هند و ئوروپى

ئا: محەمەد ئورەسى

ل دویف فەكۆلینین زمانناسان، زمانى كوردى ژى ژ مالباتا زمانین (هند و ئوروپى)یە.
 زمانین (هند و ئوروپى) ب گشتى لسەر دو كیشوهرین (ئوروپا و ئاسیا) دابەش بووینە.
 * بەشى ئوروپا: ژ زمانین (گیرمەنى، رۆمانى و سلاقى) پىك دەین. هەر دیسان (یەونانى، كەلتى و ئەلبانى) ژى ژ فى بەشینە.
 * بەشى ئاسیا: ژ زمانین (هندى، ئوردویى، سانسكریتى، بەنگالى، سینگالى، كوردى و فارسى) پىك دەین.

ژیدەر:

Derguša nasnameyê – Heyder Diljen û hindekên dî, Stockholm- 2002 *



فهرهنگا ب هۆزان قه

(عهربی - كوردی)

رهههزان ئیسماعیل گه رهگوهی



(ضفدع) بهقه
(غصن) چهقه
(صلب) رهقه
(رمی) تهقه
* * *

(غنم) پهزه
(ذراع) گهزه
(شحم) بهزه
(سرعة) لهزه
* * *



(جدي) گيسكه
(حجل) سويسكه
(عدس) نيسكه
(شهقة) ئيسكه
* * *

(فار) مشكه
(يابس) هشكه
(حصه) پشكه
(ثاب) باوشكه





وه‌رگييران: دلو

ويينه: جيهان به‌دراوس

سيناريو: عبدالله رموف



نافي قئ خوارنگه‌هئ دئ مروفي دبه‌ته
خوارني

خوارنگه‌ها
گه‌له‌ک
نهرزان



د خه‌ونان دا خوشتقيين من.. ب تنئ د
خه‌ونان دا!

ل کيري؟
ل کيري؟!



چ بي نه‌قيت يا
هه‌ي!

نهرئ خوارنگه‌هه‌ک هه‌يه ز
خوارنگه‌ها وه نهرزانتر بيت؟



بي زحه‌مه‌ت.. مريشكه‌كا
قه‌لاندي ب قفل و بهاراتا بو
من بينه

باشه نهرزبه‌ني
بينه‌هئ خو بگره
دي بو ته نينم



به‌بايين قئ خوارنگه‌هئ نيزيكي
به‌لاشيينه.. نه‌ز قه‌ت باور ناکه‌م مريشكا
قه‌لاندي ب بي به‌بايين هوسا نهرزان بيت! چ
بي نه‌قيت نه‌ز بي خه‌ونان دبينم



و چ بې نه قېت نه مېرېشکه دې تېرا دهه
يان بېست کهسا کهت... دې هندمکې ژې خوږم، و يا
ماي دې داخوآزې ژ شاگردې کهم بکهته د زهره کې
کاغەزې دا، دا دگهل خو بېه مه مال

چ بې نه قېت دې مېرېشک ب مه زنيا
عهلوکې بېت... يان ژې مه زنترا! ما کي
دزانيت!؟

و خهون يا بهردوام بوو...



کا راوسته بې زهحهته... من
مېرېشکه کا قهلهو يا داخوآز کړې...
من مېرېشکا هندي چويچکې داخوآز
نه کړېه..!



کي دزانيت... دبېت نه ز داخوآزا
هندهک حېرانېن خو ژې بکه م پېن کو
باوهردکه نه ز چروپکترېن کهس ل
سه ر روپې نه ردي... دا بېته سه ربور
بو وان و چ جارا وې هزري نه که نه فه
و وې وانې ژ بېر نه کهن!



له زې بکه نه ز به ني... من
کاري خو بې هې!

من پرسيارهک يا هې...
ب تنې پرسيارهک



باوهرېکه نه ز به ني... نه فه قهلهوترېن
مېرېشکه ل نک مه... و من ب تايبه تي يا
بو ته ني ناي! چونکې تو نه فه ره کي
گه لهک هېزاي



نه ز تيگه هشتم و من زاني
کا بوچې مېرېشکېن وه د هونه..!
چ بې نه قېت هوين وان مېرېشکان ژ وې
دويراتيې تا خوارنگه هې
ب پيان دنين!

هااا...!

وارنگه
گه لهک
نه رزان



نه م فان مېرېشکان ل جهه کي دنين
نيزيکي سه د کيلومتران ژ خوارنگه ها
مه يا دويره

ب تنې من د قېت
بزاتم هوين فان
مېرېشکان ل کيرې
دنين خوشتمې
من؟

يېڭەتېن



جارەكى خوازخوازۆكەك لېەر
دەرگەھى مزگەفتەكى بوو و خەلك
ژ مزگەفتى دەر دكەفتن، گەلەك
بوو قەلەبالغ، ئىنا خوازخوازۆكى
گۆت: نەكەن ھۆسە، ئەگەر ئەز
پارا ژ ئىكى ژ ھووە وەرناگرم
ھا...!!!

قەھىين سزورەى



جارەكى ئىكى بەخىل د بەر
دەرمانخانەكى را بۆرى، دىت كو
دەرمانخانى بوھايىن دەرمانىن
خۆ يىن كىم كرىن.. ئىنا گۆت:
پا ئەزى بى شەنسەم.. دى بلا
ئەفرۆ ئىك ژ مالا من يى
نەساخ با دا من دەرمانىن
نەرزان بو كرىبان!!!

كىكى



پېښگه نېټې



جاره كې ترومبېلا قېرى
چوو گوندهكى ئينا
خه لكې گوندى گوتن:
نه هوؤوؤ.. كى دى فان
هه مى زيتوينا خوت!!!

سىزار مهسعود

قوتابيهكى ب وانا ئىنگليزىي
نمره (۴۹) بربوو و مامۇستايى وى
وانى دا هيته فهگوهاستن بو
قوتابخانهكا دى.. قوتابى دقيا
بيژيته مامۇستاي پلهكى بده من دا
ژ وى وانى دهر باز بيم. ئينا گوته
مامۇستاي (يو نار گۆينك ههر
گۆينك، گيف مى وهن و پاشى گۆ).

دهيكا نازهلينى





ماسییا نه گوهدار

په رښین مستهفا

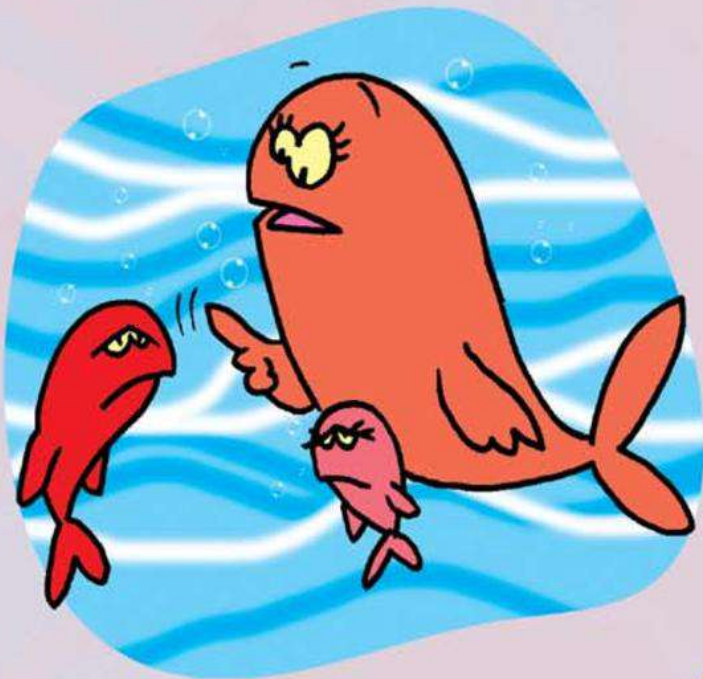
مالا ماسیا بچووک د نافع نافع رووبارکي کوير و د نافع رووهکين نافي دا بوو.. نهو دگهل دايک و باب و برايي خو دژيا. روژدکي ژ روژان برايي وي گوټي: بوجي نه م ناچينه نيزيکي ليغا نافي دا روټاها روژي ببينين؟ ماسين گوټ: برا.. ما ته ژ بير کر دادی يا گوټي چ جاران نه چنه نيزيکي ليغين نافي؛ چونکي بالنده دی مه خون يان مروټ دی مه گرن و خون؟ برايي وي گوټي: ته خيره تو هوسا يا ترسنوک؟!.. هه می هه می دی چينه بهر روټاهي و دی بله ز زفرينهغه، و نه گهر نه م زوی هاتين چ ل مه ناهيت. ماسیا بچووک گوټ: بلا بهس دی زوی چين و زفرين. ههردو ماسي نيزيکي رويي نافي بوون.. ژ نيشکهکي فه بالندهکي دومي خو ل نافي دا و برايي وي بر، بهل برايي وي شيا خو ژ قورتال بکته و کهفتهغه د نافع نافي دا.. ماسیا بچووک و برايي خو گهلهک ترسيان و ب گري و ترسغه زفرينه مال. دهمي گههشتين و دايکا وان نهو ب وي شيوهی ديتين، ژي پرسى: ههوه خيره؟.. چ چيبووويه؟ ماسين و برايي خو گوټن: دادی ل مه بيوره نه م شاش بووين و نه م ژ مال دوور کهفتين و مه گوټي خو نه دا شيرمتين ته و چ نه مابوو بالندهک دا مه خوټ! دايکا وان گوټ: زاروکين من يين خوشتقى.. هيغيا من نهوه نهغه رويدانه بپته سه ربورهک و چ جاران ژ مال دمرنهکهفن و د گوهدار بن.

ليبورين

ب نافي کوټارا سقوره يا زاروکان داخوازا ليبورينی ژ هه قالا هيژا (نين يوسف) دکهين کو هه لبهستا وي يا ب نافي (دايکا من) نهوا ل کوټارا (پهنات) هژمار (۲) به لاف بووی، هه هه مان هه لبهستا ل سه نافي (کنير محمهد سعید) ل هژمارا (۱۲۷) ژ کوټارا سقوره زي هاتيه خواری. لهو هيغيدارين هه زاروکهکي بهرهمين خو بو مه رهوانه دکته، بلا بهرهمين کهسي ب نافي خو فرينهکهن.

دگهل داخوازا سهرکهفتنی...

کوټارا سقوره



شېرۆى دقېت بېيتە بالندە

و: بېيوار محمەد



نه سمان

ديرواس ره مهران بوټانې

هه ې نه سمانې جوان و څه ملين
هه ې بنياتې بلند و نه خشين
* * *

چار دېې شين چار دېې رهش
دا ديار بکه ې ستيرين گهش
* * *

دهمې رهنگې شين ديار دکه ې
شه قبا تاري وندا دکه ې
* * *

شه ق و روژ ل جهم ته نه
ستير و هه يفا څه ملا ته نه
* * *

جوانيا ته سروشتييه
چار تاري، چار روټاھييه
* * *

ل دهمې نه ز ديمه نې ته ديينم
ژ نازکيې و جوانيې پيشه تر چ نابيينم
* * *

هه ې ناسمانې جوان و نه خشين
هه ې بنياتې بلند و څه ملين



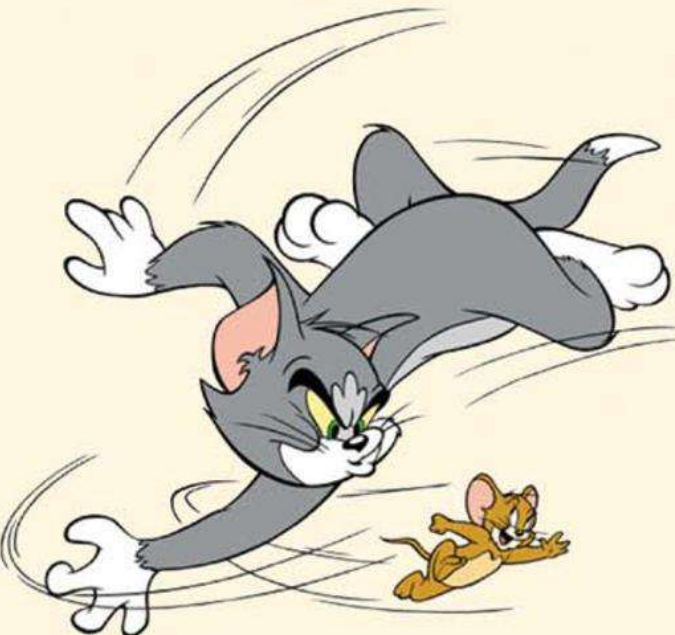
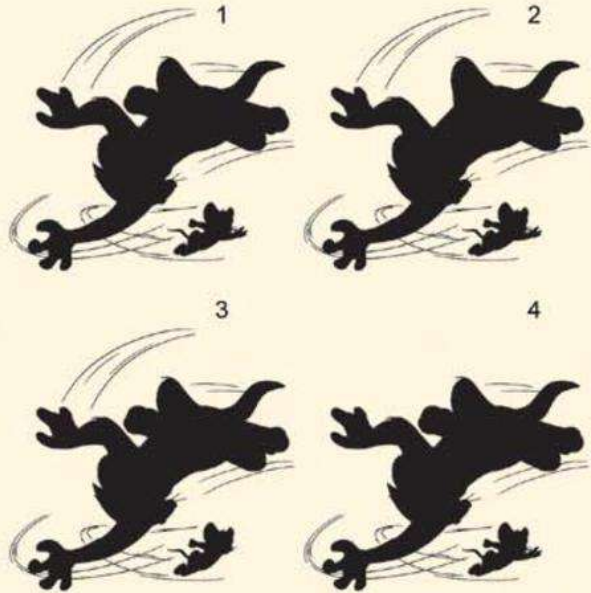
رہنگ بک

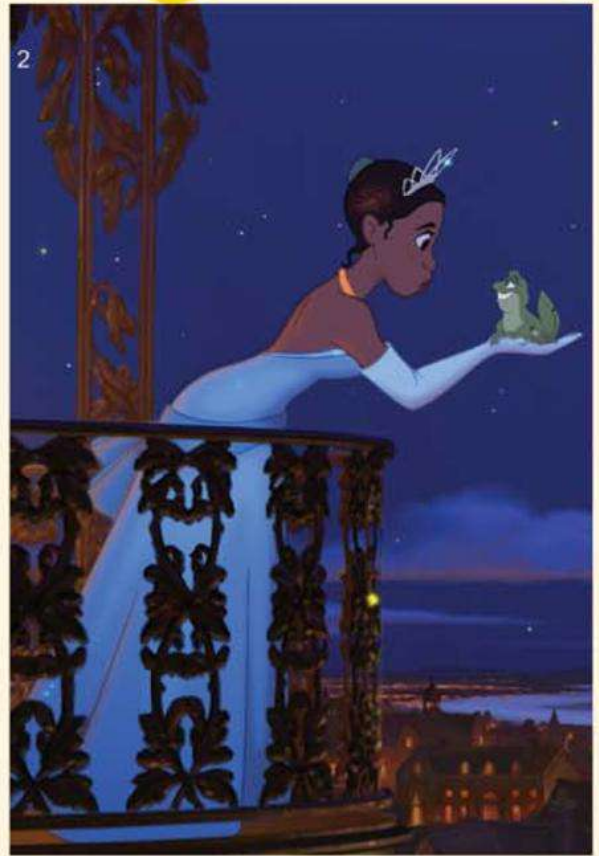
مزویلی + رہنگ بک

یا لہوہد بلی

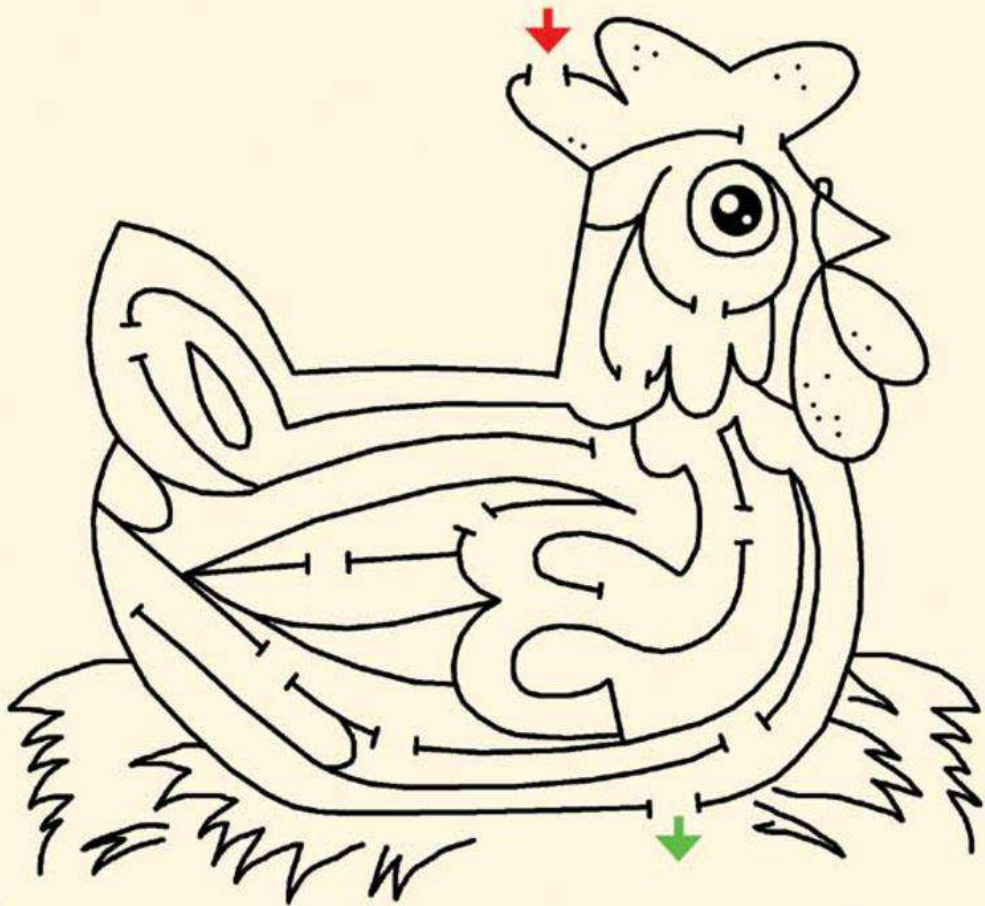


کیشک
سیبہ رہ؟؟





شهرش جوداهیبیان د ناڅېر را څان دو
ویننه یان دا پیدا بکه!



Şahjin û têjka meymwînkê

Ji çîrokên Hindistanê

Wergêran: 'Izet Yusif

Şahjina daristanê gelek hez ji têjkên giyaneweran dikir. Demê têjkên giyaneweran didîtin dilê wê vedibû û demê wê geş dibû, têjkên corawcor, eve ya hwîrkoke, wa he ya hite, ya dî ser hoçe, cincle, giruvirre, leyîzoke... Xemên xo pê direvandin.

Şahjinê rojekê fermanek derêxist, ku hemî giyanewerên daristanê têjkên xo digel xo bînin û li bin darekê vêk kevin û giyanewera têjka wê ji hemîya xişkoltir bît dê diyariyeka hejî wergirît.

Hemî giyanewer li gel têjkên xo li cihê jivanî cemyan. Şahjin bi nav ket û berê xo da kit kita têjkên wan, destê xo bi serê hindeka da îna xwar û tibra xo pişt û pişt li lêvên hindeka dan û bi ruyên hindeka ve maçî kir... Heta gehiştîye têjka meymwînkê û got: Tu çend têjkeka kirêtî! Diyarî her bo te nîne!

Têjka meymwînkê berda girî û bû or-ora wê. Dayka wê ew nazand û bi ber sîngê xo ve şidand û gotê: Şîrîna min neke girî, ew çend şahjineka lewçeye! Guhê xo nedê, me ne ew divêt û ne diyariya wê, tu cegera minî, tu bo min li bin vî asmanî hemî tiştî, hey şîrîna li ber dilê dayika xo).



Darê

Elind Miziri

Darê darê xemlînê
Ciwane sîber hwînê
Tu ya pîrr reng û corî
Xudan mifayên zorî
Berhemên te di rengînin
Tirş û miz û şîrînin
Bi hevra dideyn jîyanê
Li demê henasedanê
Xemlê didey tev wara
Gund û aqar û şara
Bi te ciwanin dîmen
Xoş dibin ber av û çîmen



بەرىكانە؟



پرسىيارىن قى ھژمارى:

- (۱) كىژ كىشور ب (كىشورەرى رەش) ھاتىيە نىاسىن؟
- (۲) تەقنىپىرك ھەتا چەند مەترا دشىت تەقنى خۇ راجىنىت؟

بەرسقا پرسىيارىن ھژمارا بۇرى:

- بەرسقا پرسىيارا نىكى: جوزىف باربىرا
بەرسقا پرسىيارا دووى: ۱۹۹۸/۴/۲۲

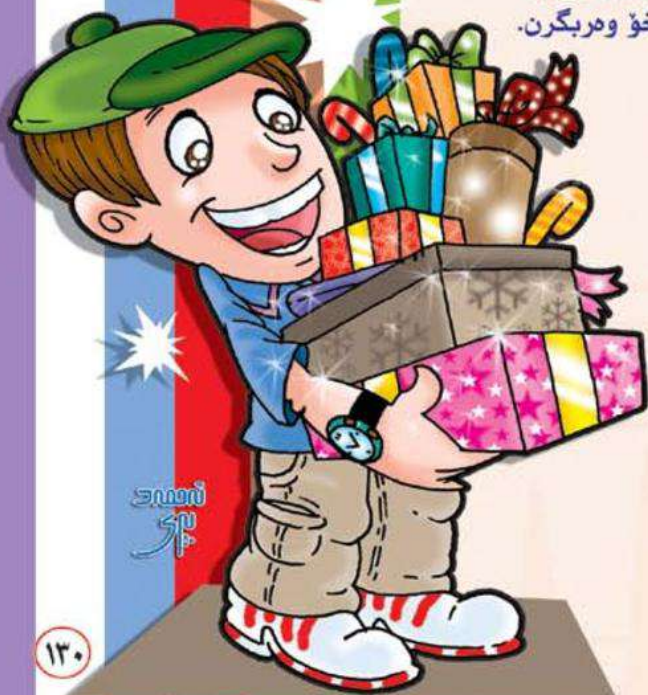
پشتى گەلەك زارۇكان بەرسقا پرسىيارىن مە داين و بەرسقىن دروست ھاتىنە ھەلبىزاتىن، و پشتى پشكى، خەلات بۇ فان زارۇكان دەرکەفتن:

- (۱) سىزار مەسعود
- (۲) كاروان زىاد شەعبان
- (۳) سىروان سىپان

نەم پىرۇزباھيا فان ھەقلان دكەين و ھىقىە پشتى دەرکەفتنا كۇقارى، سەرەدانا بارەگايى كۇقارا سقۇرە ل ﴿نىفا بازارى، ئافاھىن پۇلىسىن دھۇكى، بەرامبەر خوارنگەھا دنيا﴾ بکەن دا خەلاتىن خۇ وەرىگرن.

تىيىنى:

داخووزى ژ وان زارۇكان دكەين يىن پشكدارىى د كۇقارا سقۇرە دا دكەن، ھەر بابەتەكى بەنىرن ئافى خۇ يى سىقۇلى ل سەر بنقىسن و دگەل دا وىنەيەكى قرىكەن.. ب تايبەت دەمى ھوین پشكدارىى د بەرىكانى دا دكەن دا ژ مافى خۇ بى بەھر نەبن.. دگەل سوپاسيان.



بەرىكانە



بشکوژین سقوره



نور هه قال نه حمهد



نه حمهد هه قال نه حمهد



عه گید عامر خالد



سهرمهه دلشاد



نازدار جاسم



چیا تارق عارف



نه حمهد سالح عارف



نسته برهق عامر خالد



سارا



عه لی نعهه ت شه عبان



چینهه حسین نه حمهد



میدیا شاکر شهریف



قانا سه میر



هه بیوون عه بدال نوری



مه لاک محهمهه نه کرهه



نه شههه ت سه لاج سالح



نارین به شیر دههه ران



شه علان فوناد

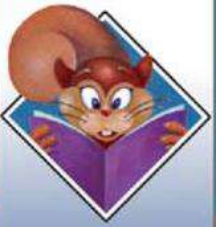


ردهه سن مه هدی



نایه مستهقا





Hijmar 130
Nisan
2010

Sivore

سەرەدان

نا: سەلام بالایی

سیناریو: ئەحمەد محەمەد

